

SZYMANOWSKI

Des Hafis Liebeslieder

Op. 24

Gesang und Klavier

UE 3867

UNIVERSAL EDITION

12th May 1890

Dear Mother

I received your letter of the 10th

and was glad to hear from you

and to hear that you were all well

I am well at present and hope

these few lines will find you all

the same I have not much news

to write at present I am

still in the same place and

hope to stay here for some

time I must close for this

time I am your affectionate

# SZYMANOWSKI

## Des Hafis Liebeslieder

Nachdichtungen von Hans Bethge  
(Erste Reihe)

Op. 24

1. Wünsche ✓ 1
2. Die einzige Arznei
3. Die brennenden Tulpen
4. Tanz 3.
5. Der verliebte Ostwind
6. Trauriger Frühling 2.

Gesang und Klavier



N 20452

UNIVERSAL EDITION  
WIEN LONDON

# WÜNSCHE. ŻYCZENIA.

*fulgus pedale d'u.  
apophic*

Aufführungsrecht vorbehalten.  
Droits d'exécution réservés.

*3 x d'obov fanny*

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 1.

Andante dolcissimo.

Gesang.  
Spiew.

*pp*

Ich wollt, — ich wär ein mor- gen- kla - rer  
Za - cza - - - ruj mnie w je - zio - ra jas - - na

*dolce leggiero*

*pp* *poco rit.*

*p* *cresc.* *mf espr.*

See — und du, die Son - - ne, die sich da - rin — spie - gelt.  
głab — I bądź mi stoł — - cem i - gra - ja - cym z fa - la.

*p* *poco cresc.* *mf espr.* *dimin.* *rit.* *pp rall.*

*p* *f - affet.*

Ich wollt, ich wär ein Quell — im Wie - sen - grun - de und du die Blu - me, die sich darin —  
Za - cza - ruj mnie w bi - ja - - ce z ja - ru — źró - dło I bądź u - smie - chem kwiatu dla mej

(a tempo)

*p* *poco rit.* *cresc.* *mf* *mp dim. e riten.*

*42*

*(dolciss.) (affetuoso) p cresc. cresc.*

an - lacht. Ich wollt, ich wär ein grü - ner Dorn am Bu - sche  
 to - ni. Za - cza - ruj mnie wie - lo - ny cierzń ga - ląz - ki

*(dolce passion.) f (poco meno)*

und du, und du die Ro - se, die ihn rot  
 I bądź, i bądź mi blas - kiem pur - pu - ro

*rallen. sf f*

*Tempo I. (poco scherz.) pp*

um - schim - mert. Ich wollt, ich wär ein klei - nes korn im  
 - wym ró - ży. Za - cza - ruj mnie w ziaren - ko po - sród

*rallent. e calando (leggiero)*

*mp (eilend)*

San - de und du der Vo - gel, der es schnell, schnell auf pickt!  
 pia - sku I bądź tym ptasz - kiem co je tuż tuż zdzio - bie!

*mp dim. poco rit. pp pp leggiero*

# DIE EINZIGE ARZENEI. JEDYNE LEKARSTWO.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 2.

Non troppo allegro. *Passionato.*

*f* >

Ja, ich bin  
Wiem, ze mną

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a forte dynamic and a fermata. The piano accompaniment consists of rhythmic chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

*poco meno*

krank, ich weiß, ich weiß, doch laßt mich! Mir  
 źle, wiem sam, wiem sam, o - dejdź - cie! Naj -

*poco rit.* *dimin.* *mf* *p* *rit.*

The second system continues the piece with a tempo change to 'poco meno'. The vocal line includes the lyrics 'krank, źle, ich weiß, wiem sam, ich weiß, wiem sam, doch laßt mich! Mir Naj -'. The piano accompaniment features a 'poco rit.' marking, followed by 'dimin.' and 'p' dynamics. A handwritten '4<' and '8' are visible above the piano part.

*p* > *cresc.* *f*

kann der be - ste nicht der Ärz - te hel - fen.  
 lep - szy le - karz nic tu nie po - mo - że.

*p* *mp cresc. rit.*

The third system concludes the piece with a piano dynamic 'p' and a crescendo 'cresc.' leading to a forte 'f' dynamic. The vocal line contains the lyrics 'kann der be - ste nicht der Ärz - te hel - fen. lep - szy le - karz nic tu nie po - mo - że.' The piano accompaniment includes a 'mp cresc. rit.' marking.

*(con passione)*  
*mp cresc.* **f**

Es gibt kein Mit - tel ge - gen die - se Wun - den, die so ver -  
 Już nie - ma le - ku w świe - cie na te ra - ny, co ta - kim

*(a tempo)* *(quasi tempo I.)*  
*mp cresc.* *poco rit.* *mp*

*cresc.* **f** **ff (passionato)**

heerend glüh in mei - ner Brust.  
 za - rem tra - wia mo - ja pierś.

*cresc.* *f poco rit.* **ff** *(molto rall. e dimin.)*

*Meno mosso.* *pp (dolce affetuoso)* *(dolciss.)*

Nur Ei - ne kann mir hel - fen, je - ne  
 Mnie tyl - ko mo - że po - móc je - dna

*pp (dolce)* *riten.* *pp molto rallen.* *p* *(a tempo)*

*ten.*

sub. *ppp* (*dolciss.*)

16

Ei - ne die mir das sü - ße Gift gab, dran ich kran - ke.  
 w świe - cie, ta któ - rej u - rok spra - wił, że cho - rze - je

(*molto rallentando*)

(*a tempo*)

*pp* (*dolciss.*) *ppp* *pp* *cresc.* *riten.*

*ten.*

19

*mp* *cresc.* *f* (*affetuoso*)

Daß sie mich lieb - te! Ich  
 Gdy mię pu - ko - cha, do

*a tempo* (*rallent.*) *dimin. rit.*

*p cresc. molto* *rit.* *f*

*m.s.*

*mp dolce* *rit.* (*a tempo*)

wä - re gleich ge - sund.  
 sil - wró - ce wnet

*mp* *riten.* *p* *pp* *pp* *dim. e rit.*

*(with program...)*  
*potyżni...*



# DIE BRENNENDEN TULPEN.

## PLONĄCE TULIPANY.

5454

Lento. Molto affetuoso ed espressivo.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 3.

*p*

Einst aus mei - nem Gra - be wer - den un - ge - zähl - te  
Kie - dys mój się grób roz - kwit - nie w moc pa - so - wych tu - li -

*legatissimo*

*pp* *poco rit.* *p*

*p cresc.*

ro - - - te Tul - pen, ro - te Tul - pen flam - men sprie - ßen.  
pa - - - nów, Tu - li - pa - nów skrzą - cych ża - rem.

*mf* *riten.* *p dolce* *riten.*

*Es* *us* *Es*

*Es 7c Es 7d Es 7f*

*tonalities - dell. along*

*mp*

Stau - ne nicht ob die - ses Wun - ders,  
Cie - bie cud ten nie za - dzi - wi,

*pp* *p*

*andante-poco*

13

son - dern, Her - li - che, be - den - ke, be -  
 po - myśl tyl - ko ty ws pa - nia - ła, o

*rit.* *rit.*

15

den - ke, wel - che un - ge - heu - re Glu - - ten,  
 po - myśl, ja - ki mu - siał po - żar wiel - - ki,

*riten.* *pp* *cresc.*

*mit immer steigender Leidenschaft*

*korieren part 3*

18

dir ge - weih - te Lie - - bes - glu - ten,  
 twoą pięk - no - scią po - - żar wszczę - ty

*f* *ff* *molto appassionato*

21

in dem Le - - - benden einst brann - ten,  
 sza - leć nie - - - gdyś we mnie ży - wym,

*sempre f molto espressivo*

da der To - - - te noch so  
 Gdy tak je - - - szcze zmar - - - ty

*f* *p* *f* *dim.*

*f* *m.s.* *dolce* *f* *dim.* *riten.*

*p dolcissimo* *pp*

glüht. noch so glüht.  
 wrę. Je - szcze wrę.

*p dolce* *dimin. e rall.* *pp (ten.)* *(ten.)*

# TANZ. TANIEC.

*Do czasu 20. wieku  
nie podlega zmianie  
skrytyka*

*całkowicie bawiarstwo: z tymczasem nie wyprzedzamy A  
luzny A*

Karol Szymanowski, Op.24. Nr. 4.

Allegretto, poco scherzando.

ppp  
leggiero  
sf (ma p)  
sf

pp  
Heu - te tanzt al - - les, al - les, al - les  
Wszyst - kie dziś tań - - cza, ta - niec pły - nie

pp leggiero  
ten.

mf mp  
tanzt! Gött - - lich ist Tanz!  
w krag! Bos - - ki to płas!

poco cresc.  
mf  
ten. p  
p poco rit.

23 *pp dolce* *mf*

Gött - - lich, gött - - lich ist Tanz!  
 Bos - - ki, bos - - ki to pląs!  
 ten.

*pp dolce legato* *mf* *Riten.* *(A tempo)* *mp* *f* *f*

30

Man - che tan - zen in Strümp - fen,  
 Wio - da plą - sy w poń - czosz - kach,

*poco rit.* *pp* *ten.*

man - che in Schu - - hen nur, man - che  
 J - da w san - dał - - kach w tan, lub

*poco rit.*

43 *pp cresc.* *dolciss.*

nackt!  
 na - - - go!

*pp cresc.* *pp cresc.* *poco rit.*

B C

Hoch! Cześć! (Allegro) Hoch, ihr nack - ten Tän - zerin - nen, hoch! cześć, wam na - go tań - cza - ce cześć!

*f* *cresc.*

Ihr Schön - sten und  
Pięk - no - scia zu -

*p cresc.* *f*

*molto affetuoso*

Kühn - sten!  
chwa - tel

*p* *tr* *p* *sf* *sf*

Heu - te tanzt al - les,  
Wszyst - kie dziś tań - cza,

*p* *pp leggiero* *ten.*

al - les, al - les tanzt. Gött -  
 tań - cza, tań - cza w krag. Bos -

*p*

*triumm*

*poco rit.*

*mf*

*p*

lich ist Tanz! Gött - lich ist Tanz!  
 ki to plas! Bos - ki to plas!

*pp*

*dim.*

*dolce*

*(a tempo)*

*pp poco rit.*

*pp*

*rit.*

*sf*

*p*

*pp*

*pp*

*ppp*

*perdendosi*

*con moto*

*pppp*

# DER VERLIEBTE OSTWIND.

## ZAKOCHANY WIATR.

*elnyzja teksta  
malych se litow  
formach*

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 5.

*Non troppo allegro. Con passione.*

*f* >

Ich O! Un - glück -  
Nie - szczę -

*Poco meno. Dolciss.*

se - - - li - ger!  
sne - - - mu mnie

Wer gibt mir  
Któż wieść przy -

*(lungo)*

*sempre f*

Nach - - - richt von mei - - - ner  
nie - - - sie od mo - - - jej

*pp*

*m.s.* *poco rit.*



*p*

Lieb - - - - - sten?  
 lu - - - - - bej

*poco avviv* *(poco rit.)*

*molto espr.* *mp* *mf* *p* *Agitato.* *cresc.*

Zwar der Ost wind kam und raun-te has - tig Bot - schaft  
 Wpra - wdzie wschod - - ni wiatr na u - cho od niej coś mi

*mp* *mf* *sf sub.p* *cresc.*

mir ins Ohr, doch raun - te er so stam - melnd  
 zle - cić chciał lecz szep - cac ja - kał się i

*f con passione*

und ver - wirrt, daß ich ihn  
 my - - - - - liť tak, žem ich nie - mogť

*poco rit* *f*

nicht ver stand!  
 po - - - - - jať nic!

*f* *f*

*Poco meno. Dolciss.*

Ich weiß es wohl, ich weiß es  
 To jed - no wiem, to jed - no

*sempre f e senza rit.* *lungo* *pp dolce* *pp m.d.*

74

wohl, Er sel-ber ist der Ärm - - -  
 wiem, On mu-siał się ten ne - - -

*p* *p*

*(poco avivando)*

*mp m.d.*

*p*

77

- - - ste, ganz be - trun - ken und  
 - - - dzarz dać u - po - ić i

*mp molto espressivo*

*poco rit.*

28

gei - stes - wirr durch mei - ner Lieb - - - sten  
 ol - śnić tak ko - chan - ki mej piek

*p dolce*

*mf* *f* *pp*

*rallent.*

Andante. (poco avviv.)

31

cre - scen - do

Schön - heit  
no - - - - - scia,

*f* *f* *rit.*

*p* *f*

*dimin.* *rit.*

32

*p* *espressivo* *p*

mei - ner Lieb - sten Schön -  
lu - bej mej pięk - no - - - - -

*pp* *rallent.* *(a tempo)* *p (dolce)*

C<sup>2</sup>

35

heit.  
scia.

*dim. e rallen.*

*pp* *ppp*

*ten.*

1 4 3  
5

1 2 4  
1

# TRAURIGER FRÜHLING.

## SMUTNA WIOSNA.

*fall me podaje dylun  
trujany*

Andante dolcissimo e molto espressivo.

Karol Szymanowski, Op. 24. Nr. 6.

7

Handwritten number 7. Musical score for the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The piece is marked *legatissimo* and *pp*. The melody is highly expressive with many accidentals. A *riten.* marking appears at the end of the introduction.

4

Handwritten number 4. Musical score for the first line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is marked *dolce p.* and *poco rit.*. The piano accompaniment is marked *rall.* and *p a tempo*. The lyrics are: "Der Frühling ist erschienen. Hya - Znów wiosna zawiata. Pod jej".

7

Handwritten number 7. Musical score for the second line of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is marked *p*. The piano accompaniment is marked *pp* and *poco a poco cresc.*. The lyrics are: "zin - ten und Tul - pen und Nar - zis - sen stei - gen tchnie - niem nar - cy - zy i hya - cen - ty z swo - ich".

*rallent.* *a tempo*

la - chend aus al - len Bee - ten auf.  
 grza - dek na zlo - ty wscho-dza blask.

*(Poco meno.)*  
*molto espress.* *mp* *rit.*

13 Doch wo bleibst du? Wo bleibst  
 Lecz ke - dys ty? Ke - dys

*(mf)* *riten.* *pp* *rallent.* *a tempo* *p*

17 du? Die Er - de hält dich fest in ih - rem Dun - kel. Ich wer - de  
 ty? Gle - bo - ko wie - mi spisz pod no - cy stra - za. Ja pla - kac'

*mf* *riten.* *pp* *rallent.* *pp* *a tempo* *Avvivando*

21

*cresc.* - - - - - *riten.* *f*

wei - nen gleich der Früh - lings - wol - ke, viel - leicht daß du  
 be - de wra - z zurio - sen - na chmu - ra, a mo - że je

*cresc.* - - - - - *riten.* *f*

22

*rit. p* *p dolciss.* **Tempo I.**

- dann doch aus dei - ner Tie - fe em - por - steigst, als des Len - zes  
 - szcze raz z pod zie - mi mro - ków za - btyś - niesz wio sny naj - piek -

*f* *dimin.* *rit.* *pp* *rallent.* *pp*

23

*mp* *riten. pp*

schön - ste Blu - me!  
 nej - szym Kwia - tem!

*mp* *riten.* *pp* *rallent.* *ppp*



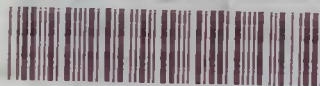




# KAROL SZYM

784.3 Szyma K - Pieśń 24

N 20452



## Klavier zu zwei Händen

- U.E.Nr.  
3852 Op. 1 9 PRÉLUDES  
3853 Op. 1 Nr. 1 PRÉLUDE H moll  
3854 Op. 1 Nr. 8 PRÉLUDE Es moll  
3855 Op. 4 VIER ETÜDEN  
3856 Op. 4 Nr. 3 ETÜDE B moll  
3859 Op. 10 VARIATIONEN über ein poln. Volkslied  
3864 Op. 21 SONATE II A moll  
6997 Op. 29 MÉTOPEs. Trois Poèmes  
6998 Op. 33 ZWÖLF ETÜDEN  
5858 Op. 34 MASKEN. 1. Scheherazade. 2. Tantris, der Narr. 3. Eine Don Juan-Serenade  
5859 Op. 36 SONATE (Alexander Siloti gewidmet)  
8592/94 Op. 50 MAZURKEN, Heft 1/3  
1342/43 do. Heft 4/5

- U.E.Nr.  
3858 Op. 9  
3866 Op. 23 ROMANZE D dur  
6626 Op. 28 NOTTURNO E TARANTELLA  
6835 Op. 30 MYTHES. Trois Poèmes, komplett  
Daraus einzeln:  
6836 I La Fontaine d'Arethuse  
6837 II Narcisse  
6838 III Dryades et Pan  
6624 Op. 35 VIOLINKONZERT  
8433 Op. 40 PAGANINI, TROIS CAPRICES  
8432 Op. 52 BERCEUSE D'AÏTACHO ENIA  
8694 CHANT DE ROXANE (Kochanski)  
5298 POLNISCHE WEISE (Kochanski)  
1511 BAUERNTANZ (Kochanski)

BIBLIOTEKA GŁ. AMISM Gdańsk

## Kammermusik

- 6006 Op. 37 STREICHQUARTETT C dur, Partitur  
6007 Hiezu Stimmen  
1057 Op. 56 STREICHQUARTETT II, Partitur  
1058 Hiezu Stimmen

## Lieder

### A. Für Gesang mit Klavierbegleitung (deutsch, polnisch)

- 3857 Op. 7 DER SCHWAN (W. Berent), mittel  
3860 Op. 11 VIER LIEDER (T. Micinski), hoch. 1. Ich bin so trübe. 2. Im verzauberten Walde. 3. Über mir fliegt im Blau. 4. Brause. o Sturm  
Op. 17 ZWÖLF LIEDER in drei Heften, hoch  
3861 Heft I. 1. Hoch in der Frühe (Dehmel). 2. Geheimnis (Dehmel). 3. Werbung (Dehmel). 4. Manche Nacht (Dehmel)  
3862 Heft II. 5. Aufblick (Dehmel). 6. Verkündigung (Dehmel). 7. Nach einem Regen (Dehmel). 8. Entführung (Dehmel)  
3863 Heft III. 9. Schlummerlied (Mombert) 10. Seele (Falke) 11. Fragment aus „Der Glühende“ (Mombert) 12. Liebesnacht (Greif)  
3865 Op. 22 BUNTE LIEDER hoch 1. Einsiedel (Bulcke). 2. Lied des Mädchens am Fenster (Paquet). 3. An kleine Mädchen (Faktor). 4. Das hat die Sommernacht getan (Ritter). 5. Bestimmung (Ric. Huch)  
3867 Op. 24 DES HAFIS LIEBESLIEDER mittel (Nachdichtung von H. Bethge) 1. Wünsche. 2. Die einzige Arznei. 3. Die brennenden Tulpen. 4. Tanz. 5. Der verliebte Ostwind. 6. Trauriger Frühling  
5898 Op. 31 SECHS LIEDER DER MÄRCHEN-PRINZESSIN, hoch 1. Der einsame Mond. 2. Die Nachtigall. 3. Die goldenen Pantoffeln. 4. Der Tanz. 5. Das Lied der Welle. 6. Das Fest  
5932 Op. 41 VIER GESÄNGE für Mezzosopran aus „Der Gärtner“ von Rabindranath Tagore  
1. Mein Herz. 2./3. Der junge Prinz (1/2). 4. Das letzte Lied  
6999 Op. 42 LIEDER DES VERLIEBTEN MUEZZINS. Sechs Lieder, hoch  
6968 Op. 46 SŁOPIEWNIE (Text v. Julian Tuwim), hoch  
1. Kirschenweiß. 2. Grüne Lust. 3. Der heilige Franziskus. 4. Rotes Lied. 5. Wanda  
8597 Op. 48 TROIS BERCEUSES (J. Iwaszkiewicz)  
9580 Op. 49 KINDERLIEDER, hoch  
8858/60 Dieselben in 3 Heften  
10.947 DAS GRAB DES HAFIS (Op. posth.)

### B. Für Gesang mit Orchesterbegleitung

- Op. 26 DEINE STIMME (aus Des Hafis Liebeslieder)\*, mittel  
U.E. Nr. 9741 Op. 46 SŁOPIEWNIE, hoch, Partitur  
LIED DER ROXANE (aus König Roger), hoch  
PENTHESILEA\* (Symphonische Dichtung mit Sopransolo)  
U.E. 10.948 Op. 42 LIEDER DES VERLIEBTEN MUEZZINS, hoch, Partitur

## Orchester- und Chorwerke

- 10.932 Op. 12 KONZERT-OUVERTÜRE, Partitur  
Op. 19 SYMPHONIE II\*  
7653 Op. 27 SYMPHONIE III, Partitur  
7260 Op. 35 VIOLINKONZERT Partitur  
Op. 37 DEMETER  
8743 Op. 53 STABAT MATER, Klav.-Ausz. m. T.  
Op. 28 NOTTURNO E TARANTELLA (Bearbeitung für Orchester)\*

\*) Vorerst in Abschrift vorhanden

## Bühnenwerke

### HAGITH, Oper in einem Akt

- U.E. Nr. 5912 Klavierauszug, deutsch-poln. / U.E. Nr. 5913 Textbuch deutsch / U.E. Nr. 5914 Textbuch polnisch  
KÖNIG ROGER, Oper in drei Akten  
U.E. Nr. 7750 Klavierauszug, deutsch-poln. / U.E. Nr. 8831 Textbuch deutsch / U.E. Nr. 7754 Textbuch polnisch

UNIVERSAL EDITION A. G. WIEN